

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

Informativo de la Municipalidad

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ [スペイン語版/Español] №179

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



< INFORMATIVO

お知らせ >

Apoyo para las Familias Con Baja Renta que crían menores de edad

低所得の子育て世帯への給付金を支給します

Estamos dando ayuda a las familias con baja renta que crían menores de edad, que por causa del alza de los precios están pasando dificultades económicas

▼ Personas que encuadren

Familias que crían niños nacidos entre 2 de abril del 2005 hasta 29 de febrero del 2024 y que encuadren en cualquiera de los puntos que mencionaremos abajo.

- Personas exentas de impuestos referente al año fiscal Reiwa 5 (división igual).
- Familias que por causa del alza de los precios a fecha 1 de enero sufrieron cambios bruscos en su renta llegando a ser parecido a las personas exentas de impuesto (división igual del cápita de impuesto) (habrá investigación de documentos)

▼ Valor de la ayuda : ¥ 50,000 por niño (una sola vez)

▼ Forma de inscripción : Envíe los documentos solicitados o traigalos personalmente.

▼ Periodo de inscripción : Hasta el 29 de febrero (jueves) del 2024 (Reiwa 6)

▼ Otros : No encuadran las familias que ya recibieron la ayuda especial a las familias que crían al año fiscal Reiwa 5 (incluye la ayuda para las familias monoparentales)

▼ Lugar de inscripción :

Sector de Política de Infancia

☎ 053-576-1813

FAX 053-576-1220

Mayores detalles aquí



Apoyo contramedidas sísmicas para casas de construcción de madera

木造住宅の地震対策に関する補助金

Asistencia para casas con diagnóstico de resistencia en caso de un sismo y contramedidas sísmicas para casas construidas antes de mayo de 1981.

① [Diagnostico gratuito sobre resistencia sísmica de casas de madera]

▼ Encuadrantes : casas que nunca utilizaron el sistema gratuito de diagnostico de resistencia sísmica



▼ Contenido : Diagnostico sobre resistencia gratuita en caso de sismo por un especialista solicitado a través de la municipalidad.

① [Diagnostico gratuito sobre resistencia sísmica de casas de madera]

※ Para el año 2024 terminará esta asistencia de diagnostico gratuito de resistencia sísmica

② [Ayuda para reformas de resistencia sísmica para casas de construcción de madera]

▼ Encuadrantes : Casas con diagnostico de poder colapsar en caso de un sismo en ese caso habrá ayuda para reformas y planos para resistencia de terremoto

▼ Contenido: ayuda como máximo de un millón de yenes ※dependiendo de las condiciones hay posibilidad que el valor aumente.

③ [Ayuda para la demolición de la casa con construcción de madera]

▼ Encuadrantes : Casas con diagnostico de demolición por ser un riesgo de ser destruida en casa de un sismo.

▼ Contenido: Ayuda como máximo de ¥300,000 ※dependiendo de las condiciones hay posibilidad de recibir una ayuda como máximo de ¥100,000 para costos de mudanza.



②、③ (reformas y demolición)

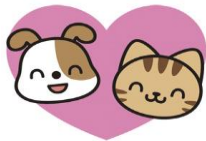
▼ Inscripciones · informaciones

Sector de Construcciones

Semana de concientización sobre la crianza de los animales domesticos del 20 al 26 de septiembre

動物愛護週間9月20日～26日

Para incentivar la concientización y responsabilidad de criar un animal domestico tenemos semana para reflexionar sobre el amor a los animales domesticos.



Para mejorar las relaciones entre los animales y las personas, conversemos sobre este tema en familia y nuestros amigos.

▼ Usar el microchip

Si compra un perro o gato que tenga un microchip, no se olvide de hacer los cambios en el registro. Hagamos usar a nuestro gato o perro el microchip y en caso de perdida o desastre natural sera mas facil ubicarlo.

▼ Registro del animal domestico · vacunación

Cuando empiece a ser dueño de un perro es necesario hacer el registro en la municipalidad. También es indispensable realizar la vacuna preventiva contra la rabia de 1 ves al año

El numero de registro y de vacunación como parte de la ley el dueño tiene que colocarlo en la correa del cuello del animalito

▼ Modales cuando sacamos a pasear al perro

La responsabilidad del dueño es recoger las heces cuando realizan el paseo al perro.

Pasearlos sin correa es un gran peligro.

Respetemos los modales cuando paseemos al perro.



▼ Sobre los perros desaparecidos

Cuando el perro se le escapa y no sabe donde se encuentra, es necesario que avise a la municipalidad o a la policia.

▼ Para las personas que alimentan a los gatos callejeros

La acción de alimentar a los gatos callejeros no solo es una razón para que haya conflictos entre el vecindario si no también es una de las razones para que los gatos aumenten y sean infelices. Pedimos a las personas sean responsables de la limpieza de las heces y orina. La municipalidad realiza

acciones dando una ayuda para la castración de los gatos sin dueños.

Esta ayuda tiene sus respectivas restricciones, mayores detalles informese con el sector de cuidado del medio ambiente.



▼ Abandonar un animal es penado por la ley

Si abandona a su animal domestico es considerado como maltrato animal y tendra que pagar una multa de menos de 1 millón de yenes y con pena de carcel menor a un año y aquellos dueños que maltratan al animal (hacer heridas, etc) con una pena menor de 5 años de carcel o ¥5.000.000.

▼ Informaciones : Sector del Medio Ambiente (Kankyoo-ka)

☎ 053-576-4533 FAX 053-576-4880

▼ Informaciones : Sector del Medio Ambiente (Kankyoo-ka)

☎ 053-576-4533 FAX 053-576-4880

Examen Médico para Niños que Ingresan a la Escuela Primaria(Shoogakkoo)

(Niños que encuadren en el ingreso del año fiscal escolar 2022 (R4))

しょうがっこうにゆうがくまえ けんこうしんだん じっし
小学校入学前の健康診断の実施について

Tendremos un examen de salud para los niños que ingresarán a la escuela primaria en el mes de abril del 2023.

Mediados de septiembre sera enviado el aviso a los padres de niños que encuadran.

El día del examen el niño debe de estar acompañado de su padre o apoderado.

▼ **Participantes:** Nacido despues del día 2 de abril del 2017 hasta el día primero de abril del 2018 .

▼ Que llevar:

- ① Kenkoo Shindan Choosahyoo (ficha de investigación de salud)
- ② Solicitud sobre Gakkoo Seikatsu Kanri Shidoohyoo (Pedido de distribución de la ficha de Instrucción de control del día-a-día en la escuela)
- ③ Ficha de verificación sobre la prevención de enfermedades infecciosas.
- ④ Calzado para uso dentro del edificio.
- ⑤ Bolsa para guardar los zapatos que traen (bolsa de plastico, etc)



▼ Programación

Escuela a la que pretende ingresar	Fecha y Horario (horario de recepción)	
Washizu Shoogakkoo	Miercoles 8 de noviembre Recepción 12:55 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Washizu Washizu Shoogakkoo
Shirasuka Shoogakkoo	Jueves 9 de noviembre Recepción 13:00 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:30 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Shirasuka Shirasuka Shoogakkoo
Higashi Shoogakkoo	Martes 14 de noviembre Recepción 13:00 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:30 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Higashi Higashi Shoogakkoo
Okasaki Shoogakkoo	Jueves 19 de octubre Recepción 12:50 ~ 13:05 Horario de explicación 13:05 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Okasaki Okasaki Shoogakkoo
Chibata Shoogakkoo	Jueves 9 de noviembre Recepción 13:00 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Chibata Chibata Shoogakkoo
Arai Shoogakkoo	Martes 31 de octubre Recepción 12:35 ~ 13:05 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Arai Arai Shoogakkoo

※Personas que piensan cambiar mudarse o salir de la ciudad hasta el 31 de marzo del 2024, pedimos por favor ponerse en contacto con anticipación al Sector de Educación Escolar.

▼ **Informaciones** : Sector de Educación (Gakkou Kyooiku-ka)
☎ 053-576-4798 FAX 053-576-4872

Forma de desechar el Televisor Refrigeradora entre otros

いらなくなったテレビや冷蔵庫などの捨て方

- ★El televisor・aire acondicionado・refrigeradora・lavadora・secadora no pueden ser desachados en las estaciones de basura ni llevados al centro de cuidado del medio ambiente.



【Forma de desechar】

- Consulte en la tienda donde lo adquirio, o en las tiendas de electrodomesticos mas cercano para que pueden recibirle el producto.
- Uno mismo tiene que llevar el producto hasta el lugar donde se lo recibiran para desecharlo.
(forma de desechar verifique la pagina web)
- Si todavia puede ser utilizado, puede regalar para otra persona o llevarlo para una tienda de reciclaje.

【Cuidado】

- La televisión y otros para que pueda ser desecheda y pase a ser reciclaje es necesario pagar algún valor.
- No se puede desechar en las estaciones de basura

【Pagina web】

Ciudad de Kosai Risaikuru buscar

Codigo lector

▼Informaciones :

División de Gestión Residuos
(Haikibutsu Taisaku-ka -Kankyoo Center)
☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

Estamos entregando gratuitamente adsorbentes higienicos para las personas con necesidades

ごま ひと せいりようひん むりよう わた
困っている人に生理用品を無料で渡します！

Quienes esten pasando necesidades en la vida diaria, estamos apoyando gratuitamente con productos de la higiene menstrual. Una sola vez por persona. Acabando el estock, también esta campaña acabara.

- ▼ Productos que entregaran productos para la higiene menstrual
(una bolsa para uso diurno y nocturno)

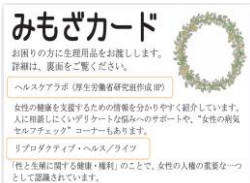
▼ Lugar Sector de Bienestar y Salud , Sector de Ayuda a los ciudadanos, Centro regional de Arai y Centro regional de Seibu.

- ▼ Forma de recepción Cualquiera de las formas del ①~③, informe al funcionario.

- ① Señalar el aviso que se encuentra pegado
- ② Presentar el Momiza Kaado (esta tarjeta se encuentra en las ventanillas de la Municipalidad o en el Centro de Bienestar y Social
- ③ Muestre el aviso a través de su telefono celular.

▼ Informes

☎ 053-576-4873
FAX 053-576-1220



Descansos de la Municipalidad Para el mes de Septiembre

9月の市役所のお休み

Cerrados todos los sabados
domingos y feriados.

Días :

- 18 (lunes) Día de Respeto al Anciano
- 23 (sabado) Equinoccio de otoño



Pagos municipales para el mes de Septiembre

9月の納税

Plazo de pago hasta el 2 de octubre del 2023

☐ Pago del Seguro de Salud : 3er pago

▼ Informaciones:

Sector de Seguro de Salud y Jubilación
☎ 053-576-4585 Fax 053-576-4880



Población de la Ciudad de Kosai

Datos actuales a fecha 31 de julio del 2023

湖西市の人口 (2023年7月31日現在)

【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
29,930	28,237	58,167



【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,260	1,748	4,008

【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	2,126	53.04%
Perúana	495	12.35%
Vietnamita	431	10.75%
Indonesia	352	8.78%
Filipinas	263	6.56%
Otros	341	-

Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai こさいこくさいこうりゅうきょうかい 湖西国際交流協会からのお知らせ
 ≪Información≫ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 ☎・FAX 053-575-2008

Suiyoobi・Kinyoobi Arai Chikyukko Hiroba

すいびきんび
 水よう日・金よう日ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares.

Padres e hijos pueden estudiar .

Habra una pequeña entrevista para poder participar.

▼Que traer : tareas escolares, libro

de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼Lugar : Shimin Katsudoo Centa Emina

2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼Costo : ¥300 por cada ves



Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	septiembre	6,13,20,27	15:30~17:30
Viernes		1,8,15,22,29	18:00~19:30
Miercoles	octubre	4, 11, 18, 25	15:30~17:30
Viernes		6, 13, 20, 27	18:00~19:30

Nihongo Cafe にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japonés a través de dialogos simples y facil de entender.

▼Día : domingo

※acerquese directamente al lugar el día.

▼Lugar: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼Costo : gratuito

▼Quienes pueden participar : adultos



Día	Mes	Fecha	Horario
miercoles	9	3, 10, 24	15:00~17:00
	10	1, 15, 22, 29	

* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo

Consulta Gratuita para Extranjeros

(solo con reservación)

がいこくじんむりょうそうだんかい ややくせい
 外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼Lugar : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼Costo : Gratuito ▼Traer : Zairyu Card, Pasaporte

▼Contenido de consulta :

Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.

▼Otros: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

▼Informaciones-Reservación: KOKO ☎/ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~14:30 tenemos interprete de portugués

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	septiembre	6	13:30~16:30
Miercoles	octubre	4	13:30~16:30

▼Consultas y reservaciones :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008

Arai Chikyukko Hiroba

あらいちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Estudiaremos el idioma japonés y sobre la escuela. Para poder participar habra una pequeña entrevista.

▼Materiales : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼Lugar : Centro Comunitario de Kamidamachi

Kosai-shi Arai-cho Arai 1758

▼Valor : 300 yenes cada ves

Día	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Septiembre	6,13,20,27	15:00~17:00
	Octubre	4,11,18,25	

Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el mes de septiembre 9:00~17:00 がつきゅうじつとうちよくい 9月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
3 日(dom)	Kimoto Shoonika (pediatria)	☎ 053-576-1938
10 日(dom)	Hikida Kurinikku (pediatria / angiología / clinico general)	☎ 053-594-8222
17 日(dom)	Arai Ganka (oftalmología)	☎ 053-594-7104
18 日(lun)	Ito lin (pediatria / clinico general)	☎ 053-578-0658
23 日(sab)	Nakashima Naika (clinico general /gastroenterología)	☎ 053-574-3317
24 日(dom)	Nishi Kosai Seikei Geka (ortopedia/ reumatologia / rehabilitación)	☎ 053-522-7001

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333)

Interprete en portugués: lunes, martes, miercoles, viernes de 9:00~17:45

Interprete en portugués:jueves y sábado de las 9:00 ~12:00. ※sujeto a alteraciones.

CONSULTAS 相談

Examen de VIH y Consulta

エイズ検査・相談 (previa cita)

▼ **Fecha y horario** : Septiembre 14 (jue) 9:30~11:00
28 (jue) 17:30~19:30

▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼ **Asunto** : Exámen de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiode la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.

▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)

☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

Trabajos en Casa

内職相談

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.

▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30~16:30

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)

▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)

▼ **Informaciones** : Haroo Waaku Hamamatsu

Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai

☎ 053-594-0855



HelloWork Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Estamos atendiendo consultas de trabajo, presentaremos trabajos

▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado 9:30 ~ 17:00

※ **Interprete de Portugués - Español** (9:30~12:00 y 13:00 ~16:30)

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai

▼ **Costo**: Gratuito

▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada.

El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855

Consultas para las Mujeres (Gratuito)

女性相談 [無料]

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

Con absoluta entera protección de la privacidad.

▼ **Cuando**:

Consultas por teléfono : Consultenos

Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)

▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información

▼ **Reservación** :

Sector de Registro de Ciudadanía

Martes y Miercoles 9:00~13:00

(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-4878

★ **Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.**



☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

• Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.

▼ **Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00

▼ **Idiomas**

Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés, Coreano.

▼ **Formas de consulta**

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ **Consultas especializada (con reservación)**

Consultor laboral de seguros sociales	Segundo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia, divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma -cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email info@hi-hice.jp

• Espacio de consultas para extranjeros.

▼ **Cuando** :

portugues martes a domingo 9:00~17:00

español martes a sabádo 9:00~17:00

• **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta)

Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.



☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F ☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros) ☎080-3635-0783 (portugués)

• **Consultas de la vida cotidiana**

(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼ **Fecha y horario**

Todos los días de 9:00~ 17:00



(no hay atención feriados ni 29

de diciembre al 3 de enero y

dependiendo de la situación

hay días que estara de descanso)

< SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días utiles	8:30~17:00 ※Miercoles 8:30~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de salud general del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Certificado de Embarazo • Cuaderno materno-infantil • algun documento que se pueda verificar el My number • Algun documento de identidad con foto
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en mayo del 2023 y interezados	21 de septiembre (jue)	9:15~11:00 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño
	1er hijo nacido en junio del 2023 y interezados	12 de octubre (jue)	9:00~9:15		
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en enero del 2023	12 de septiembre (mar)	9:15~11:30 ※Recepción		
	1er hijo nacido en febrero del 2023	17 de octubre (mar)	9:00~9:15		
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de septiembre del 2022	13 de septiembre (mie)	9:15~10:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de rostro
	Nacidos en el mes de octubre del 2022	11 de octubre (mie)	9:00~9:15		
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de febrero del 2022	6 de septiembre (mie) ★	13:30~ ※Recepción		
	Nacidos en el mes de marzo del 2022	4 de octubre (mie) ★	13:00~13:20		
Clase para padres y niños de 2 años	Nacidos del 26 de julio al 15 de agosto del 2021	4 de septiembre (lun)	13:30~ ※Recepción: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • Cepillo de dientes • Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos del 16 de agosto al 3 de septiembre 2021	25 de septiembre (lun) ★			
	Nacidos del 4 de septiembre al 4 de octubre del 2021	23 de octubre (lun)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de junio del 2020	20 de septiembre (mie)	13:30~ ※Recepción:		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • cuestionario • cepillo de dientes
	Nacidos mes de julio del 2020	18 de octubre (mie) ★	13:00~13:20		
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefone hasta un día antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete,deben informarse con el Centro de Salud.				
	Interezados	27 de septiembre (mie) 25 de octubre (mie)	※Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño.
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				
	Lunes a Miercoles 9:00~15:00 ☆ Jueves y Viernes 13:00~15:00			Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba	
Atención	<ul style="list-style-type: none"> • No se le enviara ningún aviso. • El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable. • Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber • El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad. •Midase la temperatura corporal ●realize las previciones necesarias para protegerse del contagio. •Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe. •Quien esta con dudas de participar consultenos por favor. 				

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días 6, 18, 20, sábado, domingo y feriados no estara funcionando.

▼ Informaciones : Sector de Desarrollo del Futuro Infantil ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1150